

# CHINA

## aktuell

MONATSZEITSCHRIFT

JANUAR 1984  
(Berichtsmonat)

**ÜBERSICHT** 5

### THEMEN DES MONATS

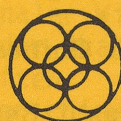
Die Kampagne ist tot, es lebe die  
Strukturreform - Eine weitere  
Kehrtwendung im nachmaoistischen  
China  
(Weggel) 24

Chinesische Wirtschaftsterminologie:  
Definitionen und Kompatibilitäts-  
probleme (Teil III)  
(Louven) 31

### PRC OFFICIAL ACTIVITIES

Main Leadership of the PR China  
as of February 1, 1984 40  
Activities of the CCP Politburo  
Cadres during January 1983 42  
Chinese Delegations to  
Foreign Countries 43  
Foreign Delegations to China 43  
China's Economic Aid: Guinea 44  
Agreements with Foreign  
Countries 45  
China's Economic Aid 46  
Personal Data 46

ARTICLES ON CHINA  
- Monthly Bibliography  
(Nieh) 47





JAHRGANG XIII

ISSN 0341 - 6631

Redaktionsschluß: 2. 1.1984

Erscheinungsdatum: 9. 2.1984

CHINA aktuell erscheint monatlich  
Preis des Einzelheftes DM 8,00  
Jahresabonnement DM 96,00  
(jeweils zuzüglich Porto)

Herausg.: Institut für Asienkunde  
Rothenbaumchaussee 32  
D-2000 HAMBURG 13  
FR Germany

Wissenschaftliche Mitarbeit:

Wolfgang Bartke (ba), Gunter Hartmann,  
Dr. Erhard Louven (lou),  
Dr. Rüdiger Machetzki (ma), Dr. Yu-Hsi  
Nieh (ni), Dr. Manfred Pohl (p),  
Peter Schier M.A. (sch), Dr. Brunhild  
Staiger (st), Dr. Oskar Weggel (we)

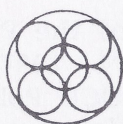
Redaktionelle und  
technische Mitarbeit:

Bärbel Hausmann, Waldtraut Jarke,  
Anneliese Kalweit,  
Grethe Meier-Gildemeister,  
Mechthild Warmbier

Verantwortlich für den  
Inhalt dieses Heftes:

Gunter Hartmann

Nachdruck nur mit Quellenangabe  
gestattet



VERBUND STIFTUNG  
DEUTSCHES ÜBERSEE-INSTITUT

Das Institut für Asienkunde bildet mit  
anderen, überwiegend regional ausge-  
richteten Forschungsinstituten den  
Verbund der Stiftung Deutsches Über-  
see-Institut.

Dem Institut für Asienkunde ist die  
Aufgabe gestellt, die gegenwartsbezo-  
gene Asienforschung zu fördern. Es ist  
dabei bemüht, in seinen Publikationen  
verschiedene Meinungen zu Wort kommen  
zu lassen, die jedoch grundsätzlich  
die Auffassung des jeweiligen Autors  
und nicht unbedingt des Instituts für  
Asienkunde darstellen.

Verwendete Abkürzungen

AS = Asahi Shimbun  
AW = Asiaweek  
AWSJ = The Asian Wallstreet Journal  
(Hong Kong)  
BRe = Beijing Review (Beijing)  
BRu = Beijing Rundschau (Beijing)  
C.a. = China aktuell (Hamburg)  
CBR = The China Business Review  
(Washington)  
CEN = China Economic News (Hongkong)  
CiA = China im Aufbau (Beijing)  
CNA = China News Analysis  
Hong Kong  
CP = China Post (Taipei)  
CQ = The China Quarterly (London)  
CR = China Reconstructs (Beijing)  
CSM = Christian Science Monitor  
(Boston)  
DGB = Da Gong Bao (Hong Kong)  
ERe = Economic Reporter (Hong Kong)  
FAZ = Frankfurter Allgemeine Zeitung  
(Frankfurt)  
FBIS = Foreign Broadcast Information  
Service, People's Republic of  
China (Springfield, USA)  
FCJ = The Free China Journal (Taipei)  
FEER = Far Eastern Economic Review  
(Hong Kong)  
FR = Frankfurter Rundschau  
(Frankfurt)  
GMRB = Guangming Ribao (Beijing)  
HQ = Hong Qi (Beijing)  
IHT = International Herald Tribune  
(Boston)  
IS = Issues and Studies (Taipei)  
JEJ = Japan Economic Journal  
(Tokyo)  
JT = Japan Times (Tokyo)  
LHB = Lianhe Bao (Taipei)  
MD = Monitor Dienst, Deutsche  
Welle (Köln)  
NfA = Nachrichten für Außenhandel  
(Köln)  
NZZ = Neue Zürcher Zeitung (Zürich)  
QER = Quarterly Economic Review  
(London)  
RMRB = Renmin Ribao (Beijing)  
SWB = Summary of World Broadcasts,  
Part III (Reading), Hrsg. BBC  
SZ = Süddeutsche Zeitung (München)  
TKP = Ta Kung Pao - Weekly  
Supplement (Hong Kong) englisch  
Xinhua = Xinhua News Agency (Beijing),  
in Chinesisch  
XNA = Xinhua News Agency (London),  
in Englisch  
YCC = Yearbook on Chinese Communism  
(Taipei)  
ZFB = Zhongguo Fazhi Bao (Beijing)  
ZYRB = Zhongyang Ribao (Taipei)



## VERZEICHNIS DER ÜBERSICHTEN

### AUSSENPOLITIK

#### Westeuropa

- 1) EG-Textilabkommen mit China verlängert

#### Afrika und Nahost

- 2) "Diplomatische Erfolge" Chinas in Afrika

#### USA und Nordamerika

- 3) Zhao Ziyang in den USA: Beziehungen zwischen dem wirtschaftlich-technologisch stärksten Land und dem größten Entwicklungsland der Welt
- 4) Zhao Ziyang in Kanada

#### Außenpolitik allgemein

- 5) Das Jahr 1983 war ein neuer Höhepunkt in der Volksdiplomatie
- 6) Vier hervorstechende Merkmale der internationalen Politik im Jahre 1983

#### Internationale Organisationen und Konferenzen

- 7) Teilnahme an den Olympischen Spielen

#### Ausländer und die VR China

- 8) Mehr Hotels für Touristen in China

### INNENPOLITIK

- 9) Schwierigkeiten bei der "Ausrichtung" der KP Chinas
- 10) Zwei Artikel gegen "bürgerlichen Humanismus" und für "sozialistischen Humanismus"
- 11) 17.000 Freiwillige gehen ins Qaidam-Becken
- 12) Romtreuer Bischof zu zehn Jahren Haft verurteilt
- 13) Weitere Hinrichtungen
- 14) Über die Arbeit der Notariate

### KULTUR

- 15) Fünfte Tagung des Wissenschaftsrates der Chinesischen Akademie der Wissenschaften
- 16) Weiterer Ausbau der juristischen Hochschulausbildung angekündigt
- 17) Internationaler Wissenschaftler-austausch der Akademie der Wissenschaften
- 18) Die Zahl der chinesischen Forscher im Ausland
- 19) Mehr Studenten für 1984
- 20) Gründung einer Sun-Yatsen-Gesellschaft

### AUSSENWIRTSCHAFT

- 21) Außenhandelszahlen
- 22) Weiterer Technologieimport
- 23) Handelsabkommen mit Ostblock-ländern
- 24) China nutzt ausländische Geldmittel
- 25) Amerikanisches Hilfsprogramm für China gefährdet
- 26) Chinesisch-amerikanisches Jeep-Unternehmen nimmt Tätigkeit auf
- 27) Die Auslandshilfe der VR China
- 28) Dienst- und Werkverträge mit dem Ausland

### WIRTSCHAFT

- 29) Gute wirtschaftliche Ergebnisse für 1983
- 30) Wieder 4 Mrd. Yuan Staatsanleihe
- 31) Statistikgesetz in Kraft getreten
- 32) Rekollektivierung der Versorgungs- und Absatzkooperativen
- 33) Änderungen im Bankenwesen durchgeführt
- 34) Über die Reform im Wohnungswesen
- 35) Erstes chinesisches Verkehrsflugzeug
- 36) Über die Entwicklung der Stahlindustrie
- 37) Mißerfolge im Offshore-Ölbereich
- 38) In der Landwirtschaft kein Kampf gegen "geistige Verschmutzung"
- 39) Wan Li über die Situation auf dem Lande
- 40) Ergebnisse und Ziele im Bereich des Umweltschutzes

### TAIWAN

- 41) Stolze Wirtschaftsresultate für 1983
- 42) Einfuhr weiter liberalisiert
- 43) Aufschwung im Verkehr mit dem Ausland
- 44) Unabhängigkeitsbewegung für Sprenganschläge verantwortlich gemacht
- 45) Bald diplomatische Beziehungen zu St. Lucia?
- 46) Die Zukunft Taiwans: Erklärungen Zhao Ziyangs anlässlich seines US-Besuches über das Thema der "friedlichen Wiedervereinigung Chinas"

### HONGKONG UND MACAU

- 47) Die Zukunft Hong Kongs. Erläuterungen Zhao Ziyangs auf seiner USA-Reise
- 48) Ausschreitungen an einem schwarzen Freitag
- 49) Ho Yin, prominentester Chinese Macaus, gestorben